

სხვადასხვა საერთაშორისო კონფერენციებზე განხორციელებული სინქრონული თარგმანი

(ფრანგულ-ქართული-ფრანგული)

(ფრანგულ-რუსულ-ფრანგული)

	წელი	ორგანიზაცია	თემატიკა	ადგილი
1.	1994	BSEC -შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის ორგანიზაცია	პოლიტიკა	მეტეხი-პალასი
2.	1994	BSEC-შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	მეტეხი-პალასი
3.	1995	UNESCO-იონესკო	პოლიტიკა, ეკონომიკა, კულტურა	მეტეხი-პალასი
4.	1995	PABSEC-შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის საპარლამენტო ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	მეტეხი-პალასი
5.	1995	PABSEC-შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის საპარლამენტო ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	ბაქო-პარლამენტი
6.	1995	PABSEC-შავი ზღვის ეკონომიკური თანამშრომლობის საპარლამენტო ორგანიზაცია	პოლიტიკა, ეკონომიკა	ქობულეთი
7.	1995	ყოველთა ქართველთა კონგრესი	ისტორიული, კულტურული ურთიერთობები	თბილისი, ტაბახმელა
8.	1996	CONSEIL DE L'EUROPE-ევროსაბჭო	იურიდიული საკითხები	კრწანისის რეზიდენცია
9.	1997	CONSEIL DE L'EUROPE-ევროსაბჭო	პოლიტიკა, იურიდიული საკითხები	შერატონი-თანმიმდევრული
10.	1998	NATO-ნატო	სამხედრო საკითხები, შეირალება	გუდაური, საგურამო
11.	1998	NATO -ნატო	პოლიტიკა, ეკონომიკა,	გუდაური
12.	1999	TAD-ტერიტორიული მოწყობა და განვითარება, ფრანგული ორგანიზაცია	ეკონომიკა, ენერგეტიკის საკითხები	კრწანისის რეზიდენცია
13.	1999	CONSEIL DE L'EUROPE - ევროსაბჭო	ადგილობრივი თვითმმართველობა	პარლამენტი
14.	2000	CONSEIL DE L'EUROPE - ევროსაბჭო, ევროპა-ადგილობრივი თვითმმართველობის ევროპული ქარტია	პოლიტიკა	საქართველოს პარლამენტი
15.	2000	ევროსაბჭო-საქართველოს სამოსამართლეო სკოლა	იურიდიული საკითხები	ჩაქვი
16.	2001	საფრანგეთის სენატი და	საფრანგეთის სენატის	კრწანისი

		ქართული პარლამენტი, პოლიტიკა სამხრეთ კავკასიაში	თავმჯდომარის კრისტინ პონსელეს სტუმრობა თბილისში და მისი შეხვედრა სამხრეთ კავკასიის ქვეყნების პარლამენტის თავმჯდომარეებთან	
17.	2002	ევროპის პროკურორები იუსტიციის საბჭო	პროკურატურის რეფორმა	სასტუმრო “თორი”
18.	2003	ფრანგი ექსპერტები	პოლიციის რეფორმა	სასტუმრო “კოპალა”
19.	2003	კულტურული ბიენალე	ხელოვნების საკითხები	ივ. ჯავახიშვილის სახ. უნივერსიტეტი
20.	2003	ნატო	პოლიტიკური, ეკონომიკური საკითხები	სასტუმრო “ქორთ იარდ მერიოტი”
21.	2004	CONSEIL DE L'EUROPE - ევროსაბჭო	ადგილობრივი თვითმმართველობა	სასტუმრო “სიმპათია”
22.	2005	ქალაქ ნანტის მერია	ადგილობრივი თვითმმართველობა	ქუთაისი
23.	2007	ინტერპოლი	კანონიერი ქურდები	სასტუმრო “ქორთ იარდ მერიოტი”
24.	2007	ფრანკოფონიის დღეები- თანამედროვე ხელოვნება, ფრანგი ექსპერტი კლერმონ ფერანდთან	კულტურისა და თანამედროვე ხელოვნების საკითხები	ს. ჯანაშიას სახ. მუზეუმი
25.	2008	ფრანგი ფსიქოანალიტიკოსები	ბავშვთა ფსიქოანალიზი	ფრანგული კულტურის ცენტრი, მიუსოს დარბაზი
26.	2008	ბელგიელი ექსპერტები	შრომის უსაფრთხოება	“მეიდნის” საკონფერენციო დარბაზი
27.	2008	საქართველოს კონსევატორია	საერთაშორისო მუსიკალური კონკურსების ორგანიზება	სასტუმრო “ქორთ იარდ მერიოტი”
28.	2009	ფრანგი ფსიქოანალიტიკოსები	ფსიქოანალიზის როლი ბავშვების მკურნალობაში	ს. ჯანაშიას მუზეუმი
29.	2009 წლის ოქტომბერი	დახმარება კანადაში მცხოვრებ კამერუნელ პატიმარს თარგმანში (თანმიმდევრული თარგმანი)	იურიდიული საკითხები	თბილისის საქალაქო სასამართლო
30.	2010 წლის	ნატოს ენერგოუსაფრთხოების კონფერენცია	პოლიტიკური, ეკონომიკური	ქორთ იარდ მერიოტი

			საკითხები	
31.	2010 წლის ივლისი	კუშნერის ვიზიტი თბილისში	პოლიტიკური საკითხები	პრეზიდენტის რეზიდენცია, ევროპის სახლი
32.	2011 წლის მარტი	წარმატების ფორმულა ქართველი ფერმკრებისათვის	განათლების, აგრარული საკითხები	ჰოლიდეი ინ, კოსად სემანსი და საქართველოს უნივერსიტეტი
33.	2011 წლის აპრილი	ფრანგი ფსიქოლანალიტიკოსები	შეიძლება თუ არა ბავშვთა ფსიქოანალიზი ?	თსუ
34.	2011 წლის მაისი	დემოკრატიზაცია ევროპასა და ევროპის სამეზობლოში	პოლიტიკური საკითხები	რედისონ ბლუ
35.	2011 წლის ივლისი	ახლადწარმოქმნილი გამოწვევების უსაფრთხოება	ნატოს კონფერენცია	რედისონ ბლუ
36.	2011 წლის 7 ოქტომბერი	საფრანგეთის პრეზიდენტი ნიკოლა სარკოზის ვიზიტი	პრეზიდენტის ადმინისტრაცია	თავისუფლების მოედანი
37.	2011 წლის 10 ნოემბერი	ნატო-საქართველოს კომისიის სხდომა	ნატოს კონფერენცია	ბათუმი, სასტუმრო «შერატონი »
38.	2012 წლის მაისი	ტურიზმის დანიშნულების ადგილები ურთიერთდაკავშირებულ მსოფლიოსთან	მსოფლიო ტურიზმის ორგანიზაციის 54 კონფერენცია	ბათუმი, სასტუმრო «შერატონი »
39.	2012 წლის მაისი	ყოფილი მებრძოლების ასოციაციის შეხვედრა ქართველ მებრძოლებთან	ჩ, ყოფილ მებრძოლთა საერთაშორისო ფედერაცია	თბილისი, “რედისონი”
40.	2012 წლის მაისი	საუბრები კლოდ ლევი-სტროსთან, პარიზის ახალი მუზეუმი ადამიანის ისტორიის შესახებ	ჟან-პიერ მოენი	საქართველოს ეროვნული მუზეუმი
41.	2012 წლის მაისი	ევროპის კვირეული	დისკუსიების ციკლი	ევროპის სახლი
42.	2012 წლის ივნისი	კაკვასიის ფრანგული კვირეული	ფრანგი მომხსენებლები	საქართველოს ეროვნული მუზეუმი
43.	2013 წლის სექტემბერი	ნატო	უსაფრთხოების პოლიტიკა	რედისონ ბლუ
44.	2013 წლის სექტემბერი	თეთრი, შავი და როზე ღვინოების ვინიფიკაცია- მიშელ მონიე	ენოლოგია	ყვარელი, პრეზიდენტის სახლი
45.	2013 წლის ნოემბერი	სასამართლო სისტემას რეფორმა საქართველოში, განრიდება და მედიაცია	იურიდიული, ეკონომიკური და სოციალური საკითხები	რედისონ ბლუ
46.	2014 წლის მარტი	ევროპის რეგიონის საბაჟოების ხელმძღვანელთა კონფერენცია	პოლიტიკური, ეკონომიკური და	რედისონ ბლუ

			იურიდიული საკითხები	
47.	2014 წლის მაისი	ეკონომიკური ფორუმი საქართველოში, საფრანგეთის პრეზიდენტის ფრანსუა ოლანდის სტუმრობა	ტურიზმი, სოფლის მეურნეობა, ენერჯეტიკა, ტრანსპორტი	ექსპო-ჯორჯია
48.	2014 წლის 29 სექტემბერი	CORLEAP -რეგიონალური და ადგილობრივი საკრებულოს ყოველწლიური კონფერენცია აღმოსავლეთ პარტნიორობისათვის	თვითმმართველობის საკითხები	ქორთ იარდ მერიოტი
49.	2014 წლის 9-10 ოქტომბერი	EPRA	საზოგადოება, როგორც რეგულაციის სუბიექტი. ციფრული რადიო	რადისონ ბლუ
50.	2016 წლის 15 აპრილი	თანმიმდევრული თარგმანი	ბატონ სირილ ავარისათვის საპატიო ლეგიონის ოფიცრის ორდენის გადაცემის ცერემონიალი	ეროვნული ბიბლიოთეკა
51.	2016 წლის ივნისი	საფრანგეთის საელჩოსთან საქართველოში არსებული შიდა უსაფრთხოების სამსახურისა და კულტურული თანამშრომლობის სამსახურის მიერ ორგანიზებული საერთაშორისო კონფერენცია	წამლების კონტრაფაქცია	გარდენ ჰოლი
52.	2016 წლის დეკემბერი	ლევილის შატოს გადაცემის კომისიის სხდომა (თანმიმდევრული თარგმანი)	სამომავლო გეგმები, ლევილის მმართველთან ტიერი ბერიშვილთან	საგარეო საქმეთა სამინისტრო
53.	2017 წლის იანვარი	ლევილის შატოს გადაცემის საკითხები (თანმიმდევრული თარგმანი)	სამომავლო გეგმები, ლევილის მმართველთან ტიერი ბერიშვილთან	საგარეო საქმეთა სამინისტრო
54.	2018 წლის თებერვალი	ლევილის შატოსთან დაკავშირებული საკითხები (თანმიმდევრული თარგმანი)	შეხვედრა ლევილის მმართველთან ტიერი ბერიშვილთან	საგარეო საქმეთა სამინისტრო
55.	2020 წლის ივნისი	ლევილის შატოსთან დაკავშირებული საკითხები (თანმიმდევრული თარგმანი), ვიდეოკონფერენცია	შეხვედრა მმართველი საბჭოს წევრებთან და საქართველოს სახელმწიფო მოხელეებთან	

წერიტი თარგმანები სხვადასხვა სფეროში, პოლიტიკურ, ეკონომიკურ, იურიდიულ, სამედიცინო, ლინგვიტიკის, სამხედრო, სოციალურ საკითხთა სფეროებში. ლიტერატურულ ნაწარმოებების თარგმანი. ჩემი გვარი შეტანილია საფრანგეთის ფინანსთა და ეკონომიკის სამინისტროს მთარგმნელთა სიაში.

